



UMOWA NR 01/01/2020

zawarta w dniu 12 2020 r. w Warszawie pomiędzy

Żylińskim Turystycznym (Krajem Žilinský turistický kraj), ADRES: Ul. Komenského 48, 011 09 Žilina, Słowacja, Regon: 42220238, NIP: 2023472847, numer VAT: SK2023472847; reprezentowanym przez RNDr. Petra Dobeša, Przewodniczącym prezydentem

zwanym dalej Zamawiającym-

zwanymi wspólnie **Zamawiającym** oraz

a **MONIX FILM Elżbieta Krawczyk** z siedzibą w Katowicach, ul. Ściegiennego 21 lok. 12, 40-114 Katowice, NIP: **634-156-29-72**, REGON: **243463269**, reprezentowanym przez:

Monikę Krawczyk – Producentkę i Pełnomocnika

zwaną dalej **Wykonawcą**,

Do niniejszej umowy, zgodnie z art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r.- Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z

2017 r. poz. 1578, z późn. zm.) nie stosuje się przepisów tej ustawy.

§ 1.

2. Zamawiający Zamawia, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi polegającej na produkcji i emisji programu telewizyjnego „Monix na ceste po Slovensku v Žilinskom kraji „(Monix w podróży na Słowacji w Żylińskim kraju) (dalej: programu telewizyjnego), składającego się z 1 dwudziestominutowego odcinka telewizyjnego.
2. Wykonawca oświadcza, że jest realizatorem programu telewizyjnego oraz, że posiada odpowiednie zezwolenia, a także zdolności, doświadczenie i środki materialne oraz sprzęt do wykonania przedmiotowej umowy oraz zobowiązuje się wykonywać ją z należytą starannością.
3. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy, określonego w ust. 1., nie później niż do 28 lutego 2020 r.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przedstawienia odcinka do akceptacji Zamawiającego, przed jego emisją.
5. Wykonując zakres prac objętych umową Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów BHP i przeciwpożarowych oraz norm technicznych

- gwarantujących bezpieczeństwo ludzi i sprzętu oraz ponosi odpowiedzialność za ewentualne szkody powstałe w wyniku ich nieprzestrzegania.
6. Odcinek wyprodukowany powinien być dostosowany technicznie do emisji, zarówno w telewizji, jak również w Internecie i dostarczony niezwłocznie po emisji Zamawiającemu we transferem lub/i na pendrive do emisji telewizyjnej i w formacie do emisji w Internecie.
 7. Wykonawca zobowiązuje się do przesłania przygotowania wszystkich projektów graficznych, zawierających logo Marki Słowacji i wszystkich marek słowackich partykujących w produkcji odcinka „Monix na ceste po Slovensku v Žilinskom kraji „(Monix w podróży na Słowacji w Žylińskim kraji), zgodnie z wytycznymi Systemu Identyfikacji Wizualnej, a także do uzyskania akceptacji pod względem zgodności z Systemem Identyfikacji Wizualnej;
 8. Wykonawca zobowiązuje się przesłania projektów materiałów informacyjnych i promocyjnych wykorzystujących logo „TRAVEL IN SLOVAKIA-GOOD IDEA“ i formułę „ Projekt jest wdrażany z dofinansowaniem Ministerstwo Transportu i Budownictwa Republiki Słowackiej „, na facebooku: facebook: with financial support of@slovakiatourism Thank you!; Instagram: #Good Idea Slovakia; #visitslovakia i logotyp Žylińskiego Turystycznego Kraju na adres: iveta.chabadova@zask.sk, w celu uzyskania akceptacji każdego projektu pod względem zgodności z Systemem Identyfikacji Wizualnej Marki ;
 9. Strony ustalają, że przesłane materiały będą bez zbędnej zwłoki akceptowane przez Zamawiającego. Po dokonaniu poprawek i doręczeniu Zamawiającemu, Zamawiający dokona bez zbędnej zwłoki ostatecznej akceptacji materiałów.

§ 2.

1. Z tytułu wykonania Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości łącznie 1644 EU (słownie: jeden tysiąc sześćset czterdzieści cztery EU) **netto** (plus 8% VAT - 133 EU) . Razem daje 1775,52 EU (słownie : jeden tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć 52/100 EU („**Wynagrodzenie**”) Zamawiający zapłaci Wykonawcy dniu : pierwsza rata 10 lutego 2020 roku w wysokości 50 %, druga rata 27 lutego 2020 roku po otrzymaniu odcinka do akceptacji na konto bankowe podane na FV.
2. Wynagrodzenie uwzględnia wszystkie koszty Wykonawcy związane z realizacją przedmiotu Umowy.

§ 3.

2. Wykonawca nie może dokonać cesji żadnych praw lub przeniesienia obowiązków wynikających z Umowy na rzecz osób trzecich bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego działającego łącznie.
3. W przypadku, gdy Wykonawca skorzysta przy wykonaniu przedmiotu Umowy z pomocy osób trzecich, ponosi pełną odpowiedzialność za podjęte przez nich działania jak za swoje własne.
4. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując przedmiot Umowy nie naruszy praw autorskich i pokrewnych

oraz dóbr osobistych osób trzecich i przekaże Zamawiającemu wyniki prac w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
5. Wykonawca zwalnia Zamawiającego od jakichkolwiek roszczeń osób trzecich odnośnie naruszenia ich praw, w szczególności autorskich, w czasie lub w związku z realizacją przedmiotu Umowy z zastrzeżeniem, że Zamawiający będzie korzystał z tych praw zgodnie z Umową.

§ 4.

1. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 ust. 1, Wykonawca udziela Zamawiającemu Licencję niewyłączną na korzystanie z materiałów filmowych powstałych przy realizacji programu telewizyjnego. Przeniesienie licencji następuje z chwilą akceptacji przez Zamawiającego poszczególnych odcinków zgodnie z § 1 ust. 3, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, na wszelkich polach eksploatacji, o których mowa w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a w szczególności:

- a) zwielokrotnienia utworu techniką cyfrową (digitalizacja);
- b) wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy przedmiotu umowy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
- c) trwałe lub czasowe zwielokrotnianie przedmiotu umowy, w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, każdą znaną techniką;
- d) wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- e) wprowadzenie do pamięci ogólnie dostępnego komputera;
- f) publiczne wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i emitowanie, a także publiczne udostępnianie przedmiotu umowy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;

- g) wprowadzenie utworu w całości lub w części do sieci Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika łącznie z utrwalaniem materiałów w pamięci;
- h) używanie w materiałach informacyjnych i promocyjnych;
- i) wszelkie inne pola eksploatacji, na jakich Beneficjent będzie wykorzystywał ten utwór; na terytorium Polski oraz poza jej granicami, zgodnie z art. 41 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim

i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1191 i 1293).

2. Wykonawca wyraża zgodę na dokonywanie przez Zamawiającego działającego łącznie lub na jego zlecenie wszelkich modyfikacji programu telewizyjnego. Wszelkie prawa w tym zakresie przysługujące będą Zamawiającemu. Wykonawca wyraża zgodę na rozporządzanie, korzystanie, eksploatację programu telewizyjnego przez Zamawiającego bez konieczności uzyskiwania dodatkowej zgody, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 ust. 1.
3. Wykonawca udziela Zamawiającemu działającemu łącznie zezwolenia na wykonywanie zależnych praw autorskich do programu telewizyjnego, o których stanowi ust. 2 oraz przenosi na Zamawiającego działającego łącznie wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich.
4. Zamawiający działający łącznie jest uprawniony do udzielenia sublicencji oraz dalszej dystrybucji lub wynajmu Utworu.

§ 5.

Zamawiającemu działającemu łącznie przysługuje prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w przypadku niewykonania przez Wykonawcę przedmiotu umowy w terminie, o którym mowa w § 1 ust. 3. Prawo to Zamawiający może wykonać przez złożenie pisemnego oświadczenia Wykonawcy, w terminie 21 dni od dnia, w którym dowiedział się o okoliczności, o której mowa w zdaniu pierwszym.

§ 6.

2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy osobie trzeciej bez zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie.
3. W przypadku, gdy Wykonawca skorzysta przy wykonaniu przedmiotu umowy z pomocy osób trzecich, ponosi pełną odpowiedzialność za podjęte przez nich działania jak za swoje własne.

§ 7.

2. Strony ustalają, że osobami wyznaczonymi do kontaktu podczas realizacji postanowień niniejszej Umowy są:
 - ze strony Wykonawcy – **Monika Krawczyk** - tel. 509-341-301, e-mail: monixmonika@gmail.com,
 - ze strony Zamawiającego – **Ing. Iveta Chabadová**, tel. 00421-41-5032356; e-mail: iveta.chabadova@zask.sk
2. Strony są zobowiązane niezwłocznie powiadomić na piśmie o każdej zmianie osób lub ich danych, o których mowa w ust. 1.
3. Do momentu powiadomienia drugiej Strony domniemywa się, że osoba wskazana jest nadal wyznaczona do kontaktu podczas realizacji postanowień niniejszej Umowy.
4. Zmiana, o której mowa w ust. 2, nie stanowi zmiany Umowy w rozumieniu § 9 ust. 1.

§ 8.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności i do nie wykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie wszelkich informacji uzyskanych od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej umowy, z wyjątkiem:
 - informacji publicznie dostępnych,
 - informacji, w których posiadanie wszedł Wykonawca, bez naruszenia prawa, z innych źródeł,
 - informacji, co do których Žyľiňski Turystyczny Kraj pisemnie zezwolił na ich ujawnienie lub wykorzystanie w innym celu.
2. Wykonawca oświadcza, iż zobowiązuje swoich pracowników oraz osoby działające na jej zlecenie

do zachowania w poufności i do nie wykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie informacji, o których mowa w ust. 1.
3. Obowiązek zachowania informacji w poufności nie dotyczy sytuacji, w których Wykonawca zobowiązana jest do przekazania posiadanych informacji podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa do żądania udzielenia takich informacji w związku z prowadzonym postępowaniem.

§ 9.

2. Jeżeli szkoda wyrządzona Zamawiającemu z powodu niewykonania lub nienależytego wykonania albo odstąpienia od Umowy przewyższy wysokość kar umownych, o których mowa w postanowieniach Umowy, Zamawiający może dochodzić od Wykonawcy różnicy pomiędzy wysokością uiszczonych kar, a rzeczywiście zaistniałą szkodą nie więcej niż kwota Wynagrodzenia.

§ 10.

Emisja odcinka MONIX w podróży na Słowacji w Żylińskim Kraju będzie miała emisje po akceptacji przez Zamawiającego w następujących stacjach telewizyjnych:

Telwizja America - 60 krajów na świecie dla Polonii

TVT - Śląsk

Tv Jaworzno

TTM - Pomorze

ADVENTURE TV

TVR

YOU TUBE

MONIXTV.COM

SOCIAL MEDIA - promocja pobytu MONIX w podróży na Słowacji w Żylińskim Kraju, INSTAGRAM, FACEBOOK I RELACJE

§ 11.

2. Wszelkie zmiany postanowień Umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. W przypadku ewentualnych sporów właściwym do ich rozstrzygnięcia będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami Umowy mają w szczególności zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy o radiofonii i telewizji oraz przepisy wykonawcze do tej ustawy oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jednym dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY
Krajská organizácia cestovného ruchu
Žilinský turistický kraj